

NĂM THỨ 30 SỐ 5690

Ngày thứ hai 18 Octobre 1937

Ngày 15 tháng chín (Bà) NÂM DINH-SỬU

Chủ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa. Gửi báo về cho ông Lâm-Văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BẢO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mongin, 57 - SAIGON

Dây thép tốt: LUCTINE - Dây thép nối: 20.364

Chủ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGÔ

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc: CAPOITON INTERNATIONAL DE PUBLICITE 6, Rue Tranchot - PARIS (VI^e)



GIÁ BẢO

Một năm: 12500
Sáu tháng: 6.50
Ba tháng: 3.50
Mỗi số... 0.04

Bài diễn văn của Quan Thống-độc Nam - kỳ đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

(Thập theo đề bài)

Cả ngày và đêm tôi đã chuyên môn... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

Chúng ta tưởng đã làm rất nhiều... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

Một thêm một lần quan-đối, vàng... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

Hội lập bản và lập phương... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

Kể những điều kiện hay hơn... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

Với mọi người đương nhiên... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

Trong mấy thư lần sau... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

Đang lúc này... đọc ngày 13 Octobre khai mạc Hội-đồng Quân-hạt

CHỈ VỀ CÁCH LÀM LỬA LAI ĐĂNG THẺ CHO LỬA BI LỤT CHẾT

Nếu một chỉ huy... chỉ về cách làm lửa lai đăng thẻ cho lửa bi lụt chết

Chiếu sáng... chỉ về cách làm lửa lai đăng thẻ cho lửa bi lụt chết

Trong mấy thư lần sau... chỉ về cách làm lửa lai đăng thẻ cho lửa bi lụt chết

Nàng chó... chỉ về cách làm lửa lai đăng thẻ cho lửa bi lụt chết

Nàng chó... chỉ về cách làm lửa lai đăng thẻ cho lửa bi lụt chết

Nàng chó... chỉ về cách làm lửa lai đăng thẻ cho lửa bi lụt chết

Nàng chó... chỉ về cách làm lửa lai đăng thẻ cho lửa bi lụt chết

SỐ TOMBOLA CỦA NGÂN-SƯƠNG HỌC-ĐƯỜNG GIABINH

Những số trúng đã kê ra hôm ngày 16 Octobre 1937

Table with columns for numbers, names, and amounts. Includes entries like 56 trúng, 57 trúng, 58 trúng, etc.

Cơ-binh Nam - kỳ Cao-miền cần dùng thầy thợ chuyên môn

Cơ binh Nam Kỳ Cao-miền cần dùng thầy thợ chuyên môn. Danh sách các chuyên gia.

Bà... ăng! Ô-tô-rây ùi nhào xe đổ Nghĩa-Lợi

Bà... ăng! Ô-tô-rây ùi nhào xe đổ Nghĩa-Lợi. Tin tức về tai nạn.

Cuộc xô số

Hội lập bản và lập phương... Cuộc xô số. Thông tin về các hoạt động.

ÔNG Hộ-trủ' ông Trần-vân-Phùng đăng các bạn thết đãi

ÔNG Hộ-trủ' ông Trần-vân-Phùng đăng các bạn thết đãi. Mời nhón đng mới đng ban thường ngđ-dng vau tưng bội tinh

Tiếp theo việc ông Hộ-Trần-vân-Phùng... Mời nhón đng mới đng ban thường ngđ-dng vau tưng bội tinh

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lacton Messard
Saigon

Có bán dây băng (bêharpe) cho các quan, — cai và phó lòng, Hội-đồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Etude de Me Philippe VINCENTELLI,
Avocat à la Cour d'Appel de Saigon, en résidence à Cantho-ville, Rue des Villas, Nos 4 et 6

Vente sur saisie-immobilière

IL SERA PROCÉDÉ

Le Mardi 16 Novembre 1937
à 7 h. 30 du matin

En l'audience des saisies-Immobilières du Tribunal Civil de Première Instance de Cantho
Séant au Palais de Justice à Cantho-ville à l'adjudication

DE CINQ PARCELLES DE TERRE

sises au village de Tân-binh, canton de Dinh-hoa (Cantho) en un lot

Désignation des biens à vendre : Lot unique :

1. Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de 8ha.00a.30a. inscrite au registre de la propriété foncière au nom de Phan-duy-Mỹ, sous les Nos 96 des nouveaux numéros d'ordre, 18 du plan de la description des champs, 8e feuille et bornée : au Nord Nguyen-van-Cây, au Sud Dam-tân-Cua; à l'Est Canal Tho-An; à l'Ouest Concession Robert.

Cette parcelle de terre est exploitée par le nommé Vo-quang-Man, demeurant à Tân-Binh (Cantho).

2. La nue propriété d'une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de 8 ha. 00 a. 00 c., inscrite au registre de la propriété foncière, au nom de Phan-duy-Mỹ, sous les Nos 888 des nouveaux numéros d'ordre, 26 du plan de la description des champs, 8ème feuille et bornée (au nord : rạch Lang-Nhâm, au sud : Rê-Sep, à l'est : Cống-diên et Rê-Sep, à l'ouest : Ngoc-Hieu et Ngoc-Hieu).

Cette parcelle de terre est exploitée par le nommé Nguyen-van-Dinh, demeurant à Tân-binh (Cantho); il existe sur la même parcelle trois maisons en paillottes appartenant aux nommés Nguyen-Vinh, Trần-van-Quon et Nguyen-van-Suu.

L'usufruit de cette parcelle de terre est réservé à Phan-thi-Tac.

3. Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de 8ha. 71a. 11a. inscrite au registre de la propriété foncière, au nom de Nguyen-thi-Dâu, sous les numéros 88 des nouveaux numéros d'ordre, 10 plan de la description des champs, 8ème feuille, et bornée : au nord : Nguyen-van-Trang Phan-van-Thinh; au sud : Canal Tho-an; à l'est : Lê-van-Vân; à l'ouest : Nguyen-van-Nhâm.

Cette parcelle de terre est exploitée par le nommé Nguyen-van-Luu, demeurant à Tân-binh (Cantho).

4. Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de 8ha. 16a. 00c., inscrite au registre de la propriété foncière, au nom de Nguyễn-thi-Dâu, sous les numéros 274 des nouveaux numéros d'ordre 38 du plan de la description des champs, 6ème feuille et bornée : au nord Lê-van-Dinh và Bonau; au sud : Nguyễn-van-Hân; à l'est : Rạch lang nhâm; à l'ouest : Dát Robert.

Cette parcelle de terre est exploitée par le nommé Mai-van-Cu, demeurant à Tân-binh (Cantho) et sur laquelle se trouvent des maisons en paillottes appartenant aux nommés Trần-van-Thanh et Phạm-van-Phâm.

5. Une parcelle de terre en nature de rizière d'une contenance de 10 ha. 50 a. 50 c., inscrite au registre de la propriété foncière, au nom de Nguyễn-thi-Dâu, sous les numéros 301 des nouveaux numéros d'ordre 12 du plan de la description des champs 7ème feuille et bornée : au nord : Nguyễn-van-Ngoe, au sud : Kinn-nhò; à l'est : Ng-tân-Lai; à l'ouest : rạch Lang nhâm.

Cette parcelle de terre est exploitée par le nommé Nguyen-van-Quang, demeurant à Tân-binh (Cantho) et sur laquelle se trouve une maison en paillottes.

Ces immeubles ont été saisis à la requête de Meur V. K. S. T. Mourougappa-chetty, ancien procureur d'argent, demeurant à Cantho-ville, ayant pour Conseil Me Ph. Vincentelli, avocat à la Cour d'Appel de Saigon, résidant à Cantho-ville sur des époux Phan-duy-Mỹ et Nguyễn-thi-Dâu, demeurant au village de Tân-binh (Cantho) par procès-verbal de Me Vincentelli, huissier à Cantho, en date du 4 Août 1937, visé, enregistré et transcrit après dénonciation au saisissant, au Bureau des Hypothèques de Cantho, le 10 Août 1937, volume 61, N 88 et 89.

Outre les charges et conditions inscrites dans le cahier des charges, les enchères seront reçues sur la mise à prix suivante fixée par le créancier poursuivant.

Lot unique
Cinq cents piastres, ci 500/00

Observations
En ce qui concerne la parcelle désignée sous le N 2 l'adjudicataire n'aura droit à la perception des loyers, fruits et revenus, quelconques qu'ils soient, au-delà de la date de la saisie qui s'en est réservée l'usufruit, suivant acte de partage enregistré le 14 Juin 1928, folio 46, case 481, volume 69.

Dùng phân Hoá học



DIỄN KHÍ

Đăng bộ ruộng

Nhiều miền làm lúa ba tháng ròi thì lúa có thể gặt ròi và lo làm nữa đợt mà làm lúa mùa. Vì ruộng có làm lúa ba tháng ròi thì mùa cho năng suất mà thì phải bỏ phân, mà phải bỏ phân thì mùa cho năng suất lúa cấy xuống đất phải cho màu tốt trong 5, 10 hôm.

Nhà nông khi gặt lúa ba tháng ròi, nên dùng phân DIỄN KHÍ cho mỗi mẫu 100 kilo, trộn với trấu ròi rải xuống cho đều rồi bừa lật lên, để ít bữa cho phân dịu bớt và có ngày gieo trấu cày, cày sâu, con rày, bỏ lạch vùn vùn... rồi mới cấy lên.

Dùng phân hoá học hiệu DIỄN KHÍ mà bỏ ruộng được nhiều hơn lợi.

Nhất là làm cho lúa trở nên tươi tốt và cho mùa màng được tươi. Sau nữa là ruộng nào mà có cày, cày sâu, bỏ phân thì có phân DIỄN KHÍ thì khỏi lo về mùa mưa.

Hãy dùng phân DIỄN KHÍ mà làm lúa mùa sau khi gặt lúa ba gặt thì chất lúa thì mùa tăng lên bội phần.

ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN
Hàng ALCAN SAIGON S. A.
1, rue Quat de l'église n° 7 - Saigon
(Gần cầu qua r)

SPORT

Thuốc vận tại đây có mùi thơm của thuốc bèn Tây

Ngon hơn thuốc của các ngài thương hữt

5 xu một gói 20 điếu

CÁCH ĐIỀU-TRỊ THEO T HƯỚNG NỘI-ÂM để chữa

BỆNH GIANG-MAI

Bệnh thuốc bành

SIGMARGYL

Thuốc SIGMARGYL trẻ có ba lần hiệu quả thì nghiêm trị Bệnh Giang-mai, thuốc SIGMARGYL này chữa bệnh ở máu và ở các nơi bệnh chung quanh, các các bệnh ký cư bên Giang-Mai không quan ngại gì, không thể báo gì đến tí gì, thuốc này là một loại thuốc trẻ hay, có các tác dụng thuốc chuyên môn chuyên thực và lại có công hiệu

THAY ĐƯỢC THUỐC TIỀN

Chế tạo tại L'ABORATOIRE CHIMIO-TERAPIQUE 12, Place de Theatre-Francaise, PARIS

Thuốc SIGMARGYL bán tại các hàng bán-chemi và thuốc da

Rượu DUBONNET

là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

ĐẠI-LÝ ĐỘC QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

Lundi 14-10-37. — TIÊU-THUYẾT — số 708

江朝剛 侯
Giàng Triều Kiên Hiệp

火燒紅煙寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sắt: dịch thuật

HỒI THƠ SÁU MƯƠI CHÍN
Thương-đức-Khánh giữa đường người
cơ hàn,
trên-đế-Chi thì nói sinh anh-nhà
(Tiếp theo)

Thường-đức-Khánh nghe
Lục-tiêu-Thanh nói thì đó
vùng cau mây trốn mắt ra

Hôm nay may có nhà người,
đội thiệt rằng có đó đũa và
đũa dầy vậy thì gặp một
không lẽ bỏ qua, vậy thì ta
càng ra sức với bạn người
đồng đi đến chùa Hồng-Liên.

Tên Lục-tiêu-Thanh không
biết phải Côn-lôn với phải
Không Đông vẫn có chữ con
với nhau, khi nghe Thường-
đức-Khánh nói mấy lời thì
trởng là rất thiệt lòng giúp
cơ mệnh, rong lòng mừng rỡ
chàng cũng, bèn dáo Thủ ng
đức-Khánh trở lại thì chỗ
Lục-tiêu-Thanh khi này thì
Lục-tiêu-Thanh đi đâu mất, không
còn thấy tăm dạng gì hết, mà
lại nghe ở trên đời nói dựa
bên cạnh đường ở trong lòng
cây, lại có tiếng trẻ con và

đến bà nói nói cười cười
trông rày.

Lục-tiêu-Thanh liền nói :
Là này! Lục-tiêu-Thanh nói này
chờ tôi, sao bây giờ anh ấy
lại đi đâu nữa. Còn ở trên
này sao lại có tiếng người
nói chuyện, người cởi với
phần, hay là anh ấy đã chạy
lên đó rồi chăng? Vậy thì
Sư-phụ với tôi đồng đi lên
đó thử coi.

Thường-đức-Khánh lộ vẻ
bình mà nói rằng : Bà
hẹn hò ở đây mà đợi nhau,
sao nó không chờ nhà người
trở về, lại bỏ mà đi lên núi
lâm gì một mình, ta làm
biết lên núi làm, nhà người
hãy lên kêu bản xuống đây
cơ mau.

Lục-tiêu-Thanh một mình

chạy tuốt lên núi vào chỗ chòm
cây ấy mà tìm; ngặt vì tên
nói sự này rồi gặp gặp phi
thường, cách chừng ít bước
đó lại gặp một ông bích không
thấy chỉ được hết, nhưng
tiếng nói cười vẫn còn nghe
rõ rệt, cũng nghe có tiếng
của Lục-tiêu-Thanh trong đó nữa.
Bên nhóm người chỗ có tiếng
người nói chuyện đó mà
tim vào. Mà thiệt nó kỳ quặc
làm sao! Tim đến phía đông,
thì nghe tiếng nói cười ấy
phương phải như ở phía tây,
thì lại nghe tiếng nói cười
ấy bên phía nam. Tim qua
tim lại ở dưới mà cũng
chẳng thấy được nào!

Lục-tiêu-Thanh lấy làm
bối rối, bèn kêu lớn lên
rằng : «Liều-đạt ơi! Liều-
đạt ơi!» Kêu luôn luôn như
vậy gần 10 Chục tiếng, mà
cũng chẳng thấy Liều-đạt
tiếng.

Lục-tiêu-Thanh lấy làm lạ
quá bèn nghĩ rằng : Hay
là trong lúc thanh thien
bạch như vậy mà ta
lại gặp mà quí đi đây hay sao
chờ có lý nào, đã nghe tiếng
nói mà tìm hoài thì không
thấy người! và lại Liều-đạt
có đem số hạn đi theo, mà
khi này ta nghe có tiếng
người nói cười ở trong
đó hướng thì ta có nghe
người ta nói những người
tuổi trẻ thường bị hồ-ly-tinh

nó mê hoặc; mà Liều-Tr
tuổi còn trẻ, hay là anh
ấy đã bị hồ-ly-tinh, nó bắt
đồng lập người - đương
vậy đồng pháp thì - đồng
đem đến anh ấy trong đám
cây này, của ta đây là phân
thật như-nhân nên không
thấy được chứ gì!

Thường-sư-phụ bèn lãnh
cáo cương, ta đi thanh người
lên đây à! người sẽ phá
cái phép của con hồ-ly-tinh
này mới được. Liều-Tr đã
giữ tánh mạng cho ta, bây
giờ có lý nào ta lại toạ tại
điem nhân mà không lo
cứu anh ấy.

(Contin)

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu muốn nhận giữm gói cho bòn-quần, những số bạc mua báo đy thì bòn-quần sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%

HÀNG BẢO-KẾ

HIỆU
La Providence et
L'Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-ly 17, Place de Thá-hồ, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, sẽ gặp lợi rất rõ rệt hai việc gì, thì hàng sẽ bảo-lưu giữ một cách rất mau lẹ và đúng. Xin anh em lưu-ý.

CLINIQUE MÉDICALE
Cố hương Meyer và Albert, tại ĐAKAO-Gaigao
Téléphone n° 155
DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
Ex assistant au service ophthalmique à l'Hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin adjoint aux services de Dermato-vénéréologie
par le Hôpital de l'École pour la lutte antisyphilitique
Cả phòng mắt bệnh gì và phòng thường bệnh mắt mà em thích
Cả nơi để mắt, mắt, nước mắt, nước mắt, và vết-tang bằng
kính bảo vệ - Cả chỗ riêng để rửa mắt, rửa mắt, rửa mắt
bệnh bằng qua tay, rửa mắt, rửa mắt, rửa mắt.
Trị các chứng bệnh và nguyên nhân của chứng bệnh đờ-mà, bệnh
đau gần đờ tương, bệnh bệnh khác.

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA
Manuel de l'infirmier
của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LÉTÉRAL
Giá mỗi cuốn 2\$50

Quý ngài ở Lục-tinh lên Saigon chơi
có đi Thờ-Đức ăn Nem, xin mời vào
SUỐI
GÒ-XOÀI
nay đã chính đôn lại thành một
cái «Tiền-canh»
NEM CHÁ GIÒ, CHÁO-GÀ v.v.

Thiên hạ đón
Muốn dùng bột Xoa-moi thì
tốt hơn đến tiệm Xoa-moi là
chỗ mà bột Xoa-moi khéo nhất.
Mua bột Xoa-moi ở Ba-Quan
được sự tin cậy, không khi nào
chất nước đổi màu, có thể dùng
như Xoa-Tây.
Hội xoan mới Ba-Quan có
bán tại tiệm Ba-Quan (58) Rue
Vannier, Saigon, Chợ-củ N° Té-
léphone 21.476

Muốn làm đèn Neon
(thời đồng nơi rạp hát bóng
và những hiệu buôn lớn)
ở quảng-cáo
ban hiện
ở trong phòng
số các đèn số
do sự hàng
STANDARD
NEON LIGHT
99 bis rue Lagrandière
Téléphone 20428 - SAIGON
Sống gần ở Bék-ly - Có bảo hiệ
Số làm
cho
Pharmacie de Dabou

CHUYỆN NGẮN

Còn cái nhà hoang

CỦA ĐẠT-ĐẠO (chợ-giồng)
(Tiếp theo)

Chàng lãnh mà chờ, còn
thêm nay ốm mai đau.
Nhìn mẹ trông em, hoa
cỏ nước nước mắt ngó
chừng con gia biến.

Mà Ngọc nào có thua ai!
Cũng nhà ngôi mấy gian
đồ sộ. Cũng ruộng nương
giấy giục giấy ngưng. Cũng
vườn tược lập loe cây trái.
Ai dám tưởng Ngọc
nghèo?

Chỉ có Châu
Có mình Châu biết Ngọc
nghèo, nên Châu đối với
Ngọc cái lòng thờ ở học
bên. Trước kia Ngọc với
Châu chẳng khác bóng theo
hình. Mà nay Châu với
Ngọc như trăng in đáy
nước như mây trên ngàn.

Biết thế là cùng của con
người danh giá? Ngọc điềm
nhiên, nhưng ai nhắc đến
Ngọc vẫn chém một nụ
cười!

Đâu sao cũng không sống
yên nơi cùnh cũ, Ngọc tự
an ủi nên phân đầu với
cuộc đời, mới giả từ gia nội
lần bước đến cõi phồn hoa,
họa may được đạt thành
chi nguyện.

Một ngày...
Lại một ngày qua.
Năm chớ tháng đợi...
Ai vinh mà ai nhục?
Ngẫm nghĩ lấy mình,
Ngọc bất cười khàng.
Nhưng rồi lại rưng rưng
nước mắt. Giây lâu lại thở
đắt, Ngọc buồn chán, mở
vật mình nằm quay mặt
nhìn trăng ri ri ngắm:

Ngang dọc lâu nay khắp
mây hồ...
Phận này phú quý...
trời lo.
Quê người bao quân thân
trời đất.
Đất lỗ thâm thương mẹ đợi
chờ.
Đôi mắt trông con khi dự
cửa.

Một lòng nhờ mẹ lấy gì do.
Nhìn quanh chỉ thấy ngàn
đầu khuất.
Thâm mẹ vắng em... cớ
huyền thơ. (T. L.)
Ngọc ngắm đi rồi ngắm
lại hình như quá cảm động
đôi mắt Ngọc luy lúng lẫm.

Thật đời người chẳng biết
sống đáng bao lâu mà hăm
mấy năm trường Ngọc chưa
thấy nổi gì cho loại chi.
Mà cũng đáng ăn hũn
lắm nữa. Ngọc không phải
ngu đần gì, lãnh tình Ngọc

cũng dễ thương, hàng sao
lại nằm qua ngày lại. Thời
quai vắn kiền kiền quai
hoài. Ngọc ai cũng biết là
người phân đầu hoạt động,
không chịu khuất ai, mà
không đó kỹ. Trong vắn giờ,
cũng thấy Ngọc được bạn
làng vẫn kinh mền yếu
lưng. Ngọc ai hội Ngọc
lại được quan yếu dân
chúng. Có đều Ngọc khiến
cho người ta làm là người
sống đời lương mạng, không
cần danh lợi là gì!

Châu vẫn khác. Khác cả
phương diện, chừng rõ thời
Châu sống để làm cho người
ta vui. Ngọc không ngần
ngại gì mà chẳng miễm môi
cười lại.

Châu thì thế ấy... Ngọc
ai thế này!
Ông xanh rất có mặt!
Mỗi lần qua nhà Ngọc
những bạn quen thường thì
thăm ngắm bài thi của
Ngọc đưa cho Châu buổi
xưa:

Có muốn đùa chơi với mọi
người
Khó gì... Phải hiểu thấu
lĩnh đời.
Chờp gióng mây dậm
dương quanh quất
Sông gió muốn trung biến
rộng khơi
Phong cảnh phồn hoa là
cảnh ảo.
Phường trỏ danh lợi rớt
trò chơi,
Thế mà ai biết cho như
thế?

Thế ước giao nhau lướt với
mối...
Ngắm rồi chắc trời than
đau.
« Lòng thay chớ Ngọc, đi
miệng đời mai mỉa « Con
cái nhà hoang »

HÀNG DÙNG THỦ
SAVON
L'ÉCLAIR

Một lòng nhờ mẹ lấy gì do.
Nhìn quanh chỉ thấy ngàn
đầu khuất.
Thâm mẹ vắng em... cớ
huyền thơ. (T. L.)
Ngọc ngắm đi rồi ngắm
lại hình như quá cảm động
đôi mắt Ngọc luy lúng lẫm.

Thật đời người chẳng biết
sống đáng bao lâu mà hăm
mấy năm trường Ngọc chưa
thấy nổi gì cho loại chi.
Mà cũng đáng ăn hũn
lắm nữa. Ngọc không phải
ngu đần gì, lãnh tình Ngọc



SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ
HIỆU
CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng
cũng tốt.
Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLIRENE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON



TỰ-NAM
1865

THUỘC
HIỆU NÀY

AI MUỐN?
Mua giấy số mà được phần
chắc chắn, thì hãy cứ mua giấy
số của « Hội Tập thể và tập
phương pháp vào cơ-bản Nam-kỳ »
VI HẠNG:
Bản ra 20 ngàn giấy số, mà có
ở 233 số trắng, tính bề đóng
trong 88 số thì có một số trắng.
Thử và có 10 ngàn đồng mà
cho trắng ra tới 6 ngàn đồng.
Thử nay chưa có cuộc xổ số
nào mà cho số trắng ra nhiều
như thế! Cho người mua giấy số
được phần chắc trắng như thế!
CHỈ CÓ 0.50
Mà được tới 233 chỉ hy-vọng
đổi lấy được từ 1000 tới 100
Hãy mua kéo hết, bỏ qua hết
bóng, có đó bán khắp nơi. Hãy
hy-vọng! Hãy hy-vọng! Hãy anh
em! Thử tài số đến liền, chắc
vậy!
Nem, chả giò, cháo gà đặc
biệt ở buổi « Gò-xoài » các chợ
Thường Sơn thuộc. Có hôm
phong nghi gió mát canh đẹp.
Đãi khách riêng ở các nhà trọ
hàng liên tiếp nhau.



Chỉ về cách làm lúa lại dạng thê cho lúa bị lụt chết

(CÁP TRƯỞNG TRƯỞNG HỮU)

Đang lúa trở đông... Phần nhiều lúa xuân cấy trong vụ... Trong vụ này, lúa xuân cấy trong vụ... Lúa xuân cấy trong vụ này...

pharmacie franco-asiatique HẠP-Á ĐỨC PHÔNG. Rue des Marinis 219 - C. HOLOM. Thi đê số 60 đường PHẠM-HỮU-RANH...

ĐƯƠNG-PHÁP NGÂN-HÀNG. ĐƯỢC HƯỞNG ĐỀ AN CỦA CHÍNH PHỦ... 126, 128, 130, 132, 134, 136, 138, 140, 142, 144, 146, 148, 150, 152, 154, 156, 158, 160, 162, 164, 166, 168, 170, 172, 174, 176, 178, 180, 182, 184, 186, 188, 190, 192, 194, 196, 198, 200.

CÁC CHI-NGÂN-VÀ-BÀI-LÝ. Table with columns for TRUNG HOA, ĐÔNG-PHÁP, CÁC XE KHÁC. Includes entries for CANTON, HONGKONG, SHANGHAI, etc.

CRO-MY-Ô-N-T-S-ÁT. Table with columns for Loại gạo (Nhỏ, Trung, Lớn) and Thời gian (1 tháng, 3 tháng, 6 tháng, 1 năm).

HỒ LAO. Chế nên thấy họ thường mà không để đầu tư... PHẢI TÌM LẬP TẾ KHI MỚI NẤU... PULGOGENINE là một thứ thuốc trị bệnh ho rất thần diệu...

Chợ các Viên-Quan. Bồn-biên-ôn-đắp-đông-bằng Pháp... Phố Ph. Hays, Cầu-Đông, hàng địa-hạt, và Ban-niên-Phát-đông...

Cho mượn máy đánh chữ, dù thứ hiệu máy. CHUYÊN-MÔN Sửa máy đánh chữ, portable, plume, reservoir, đồng hồ, và compteur-kilométrique.

MACTURE BAIGNEAUME de CHEILATI & HOA-ANGUEN. Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN. KH. nghiệp. Hàng 140 và 142 năm 1909.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP. Kỳ Nhì Năm 1937. 900.000 đồng bạc chia ra làm năm bộ. Bộ BẮC-KY (bộ thứ ba) từ 400.000 đến 489.999 và từ 500.000 đến 589.999.

NGƯỜI DÂN VIỆT-NAM BIẾT NGHĨA-VỤ. Phải quyền giúp quý làm lễ kỷ-niệm nhà đại văn hào J. B. P. Trương-vinh-Kỷ.

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-công-thương », là người chưa từng đọc báo.

DOCTEUR TA-VAN-DU De la Faculté de Médecine de Paris... MÉDECINE GÉNÉRALE

DOCTEUR QUAN + Spécialiste de l'Éthologie... 213 CAINAT

DIAMOND DIAMOND DIA BEKA MỚI - Trông vàng

PHỤNG HẢO, giá 2\$80... HÁT BÓ, giá 2\$30

Vente sur saisie-immobilière... Một bộn cướp có 3 tên đang một chiếc ghe đoạt 5p.50

Lời rao... Ra giá là: Năm trăm đồng... PHÒNG CƠI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

Nº 34 Lục-vị Địa-hoàng-huân... NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON

Khiêu vũ tân thời!... FANTASIO Ecole de danse et culture physique

Grands Magasins Charner Man và chung độn trong nhà

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC... VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NÀI

Nữ-hiệp Hồng-nương-Tử... HỒI THỨC BẢY

luyện bán Triệu-chánh, hai người cãi lầy nhau... Trung-hiến bèn lập kế

Thần - tướng làm việc gì nữa... (Còn nữa)

THỜI QUỐC THẾ GIỚI

Trung Nhựt chiến tranh

Chánh - phủ Nam - kinh sai ba viên đại-tướng lên giúp Sơn-Tây, đề giữ gìn cương-thổ

Quân Tàu phẫn công rất dữ... Tại mặt trận Thượng Hải quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Chánh - phủ Nam - kinh sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây

Nhơn thế quân Nhựt lại càng lấy được... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây

Nhơn thế quân Nhựt lại càng lấy được... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Quân Tàu chĩa súng vào Sơn-Tây

Vi lòng can đảm của tướng lãnh... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Tại mặt trận Thượng Hải quân Nhựt lui chận lui

Mặc dù sau khi bình quân Nhựt có lui... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

TIN TẤN ĐỒI

Qua Pháp L'André Lebon le 24 oct (M.M.) Le Sontag le 22 octobre (M.M.) Le Lecante de lialle 27oct (M.M.)

Ở Bắc và Trung-Bắc

Le Claude Caspele le 25 oct (M.M.) Jean Dupu le 21 octobre (O.F.) L'aden le 15 octobre (C.R.)

Qua Tàu và Nhựt-bôn

Le Président Dumas 26 oct (M.M.) Ở Singapore lại (via Poulc-Cadore Le G. Pasquier le 18 oct (A.M.)

Đều NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

là một thể dân-chợng, tri-hình-chức-thức... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

QUYỀN SỞ VÀNG

Những số đã chuyển giao về đền Ủy-Ban

Table listing various land and property transactions, including names like Nguyễn Văn Công, Nguyễn Văn Khoa, and amounts in dollars and cents.

KẾT - QUẢ CUỘC + BUA + NGỰA

Table showing results of a lottery or competition, listing names and amounts won, such as 'ĐỘ THỨ NHẤT' and 'ĐỘ THỨ NHAI'.

40 người đầu độc trong lúc ăn bữa

Gladiolus - Hóm kia nhà anh L... Một người mà bị hay đau về không... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

NAMKÝ Kinh tế cuộc

Giá lúa Ngày 18 oct. 1937 theo giá của các nhà máy ở Cholon... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Bập

Chỉ số 100 k... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Đường

Chỉ số 100 k... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Giá gạo

Ngày 18 oct. 1937 theo giá của các nhà máy ở Cholon... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Giá cao-su

Ngày 18 oct. 1937 theo giá của các nhà máy ở Cholon... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Giá đồng

Ngày 18 oct. 1937 theo giá của các nhà máy ở Cholon... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Tin đường số

Nhà tranh (16-10-37) - Đã cho thông-hành trên con đường... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Vi những trận mưa liên tiếp

tiếp nối thông - hành trên con đường... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà tranh (16-10-37)

- Đã cho thông-hành trên con đường... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Biên-hoàn (10-10-37)

- Có một khoản... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Phong Văn Biện-Sứ

Phan Văn-Thiệt... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

TIN VĂN

Walter Dubialov là một nhà tri-học Đức đã bỏ xứ... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Cách đây mấy tháng đến ở Prague... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nếu ông về Đức thì không thể... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Gần đây M. Peyronnet de Tor... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...

Nhà viết báo... Quân Nhựt chỉ cần lui lui... Ở Tây - Bắc Thượng Hải quân Tàu đã sai 3 viên Đại tướng lên giúp Sơn-Tây...